HINDI

Housing for Older People NEWSLETTER

This Newsletter is also available in Chinese, Hindi, Punjabi and Urdu

अंक 10

जुलाई 2005

अंदर...

पैंशन बैनिफिट आऊटरीच वरकर

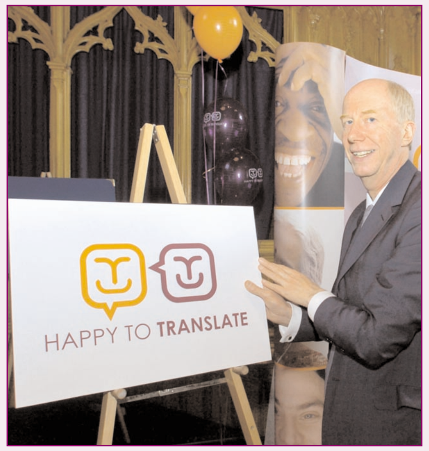
सी/ऐच अवार्ड

रोज़गार मौके मेला 2005

हाऊज़िंग फोर्म में जातीय समानता

हर आयु के लिए शहर

मैलकम चिज़ोम ऐम ऐस पी "हैपी टू ट्रांस्लेट" लोगो (Logo) का आरम्भ करतें हैं



25 अप्रैल को, **मिनिस्टर फार कम्यिूनिटीज़ मैलकम चिज़ोम** (जिन की तस्वीर दाहिने दिखाई गई है) ने एक विशेष समारोह में एडिनबरा में द हब में अधिकारिक "हैपी टू ट्रांस्लेट" लोगो (Logo) को आरम्भ किया । दूसरे विशेष अतिथियों में प्रोफैसर जैफ पामर ओ बी ई और सलमा रहमान शामिल थे । इस समारोह में बड़ी गर्म-जोशी के साथ स्काटलैंड के कई समुदायों के विशेषज्ञ और प्रतिनिधी उपस्थित हुए ।

अपने शुरुआती विशेष कथन में प्रोफैसर पामर ने लोगो (Logo) के उद्देश्य द्वारा कुछ रुकावटों को नियंत्रण में करने पर प्रकाश डाला: यदि बातचीत नहीं...जानकारी नहीं...कोई सेवा नहीं ।" लोगो (Logo) भाषा की रुकावटों को नियंत्रण में करने में सहायता करेगा, ताकि लोगों द्वारा उन की ज़रूरत की जानकारी और सेवाएं प्राप्त की जा सकें । सदस्य संस्थाएं लोगो (Logo) का प्रदर्शन करेगीं, ताकि लोग जान सकें कि वह गुप्त अनुवाद और व्याख्या सेवाएं प्रदान करती हैं ।

द ऐसोसिएशनज़ - द सिटी आफ ऐडिनबरा काउन्सल, लोदियन ऐंड बोरडर्ज़ पुलिस, द मोरे काउन्सल, और ऐन ऐच ऐस लोदियन के साथ पहिली संस्थाएं है जो लोगो (Logo) का मार्गदर्शन करने को वचनबद्ध हैं । यह आशा की जाती है कि समय के साथ, स्काटलैंड में बहु-सांस्कतिृक समाज को बढ़ावा देने के लिए सार्वजनिक और निजी क्षेत्रों की संस्थायों के द्वारा लोगो (Logo) का विस्तृत तौर पर उपयोग किया जाएगा ।

श्रीमान चिज़ोम ने कहा, "एक ऐसे स्काटलेंड की रचना करने के लिए जो कि निष्पक्ष और योग्य हो, हमें यह यकीनी बनाना होगा कि प्रत्येक को हमारी सार्वजनिक सेवाओं, जानकारी और साधनों की समान रूप से पहुंच प्राप्त हो । इस कारण, मुझे इस नए अनुवाद और व्याख्या लोगो (Logo) का समर्थन करते हुए बहुत खुशी प्राप्त हो रही है, जिस का उद्देश्य अंग्रेज़ी में बातचीत करने में मुश्किलों का अनुभव करने वाले लोगों की रुकावटों को तोड़ना है ।"

लोगो (Logo) की रूप-रेखा, काले और अल्प संख्यक जातीय समुदायों के सर्वेक्षण का नतीजा था । (पन्ने 2 पर अलग से आरटीकल देखें) "हैपी टू ट्रांस्लेट" लोगो (Logo) के लिए ग्रांट, द स्कौटिश ऐगज़ैक्टिव और क्यूमिनीटीज़ स्काटलैंड द्वारा प्रदान की गई है ।

सम्पर्क करें: इस नंबर पर 0131 225 7246 टामिको मैकी के साथ ।

tmackie@tustha.org.uk
www.happytotranslate.com

ऐसोसिएशनज़ ने कान्फंर्स अवार्ड प्राप्त किया

बाएं से दाएं रोहिणी शर्मा CIH's जिम पोलोक (बाएं) और ईअन रिचरडसन (दाएं) से ऐसोसिएशन की तरफ से अवार्ड प्राप्त करती हैं ।

मार्च में, ट्रस्ट, हैनोवर (स्काटलैंड) और बील्ड हाउसिंग ऐसोसिएशन्ज़ ने 2005 में अबरदीन में **चारटर्ड इंस्टीच्यूट आफ हाऊज़िंग में बैस्ट सपाल ऐग्ज़ीबिशन स्टैंड अवार्ड** प्राप्त किया । यह अवार्ड ऐसोसिएशन के समानता कार्यक्रम की जानकारी की विशेषता, रूप-रेखा, योजना और प्रस्तुतीकरण को मान्यता देता है ।

हर आयु के लिए एक शहर-टुडे ऐंड टुमौरो टास्क गरुप

द टुडे ऐंड टुमौरो टास्क गरुप ने 26 मई को ऐडिनबरा में सिटी चैंबरज़ में काऊन्सलर डयूगी कैरी की अध्यक्षता में एक समारोह आयोजित किया । क्रिया योजनाएं, ऐडिनबरा में काले और अल्प संख्यक जातीय वृद्ध लोगों और देखभाल करने वालों की ज़रूरतों का प्रस्तुतीकरण किया गया । एक छोटी सी विडीओ भी दिखाई गई जिस ने वृद्ध लोगों की आवाज़ और गरुप के भविष्य के कार्यों को प्रभावित करने वाली चुनौतियों को पेश किया । **ट्रस्ट, हैनोवर (स्काटलैंड) ऐंड बील्ड इस टास्क गरुप के हिस्से हैं ।**

गलासगो के काले और अल्प संख्यक जातीय वृद्धों की घरेलू देखभाल ज़रूरतें

बहु-सांस्कृतिक वृद्ध देखभाल सैंटर द्वारा एक रिपोर्ट पेश की गई है, **"गलासगो में वृद्ध काले और अल्प संख्यक जातीय समुदायों की घरेलू देखभाल ज़रूरतें ।"** रिपोर्ट निर्णय, निष्कर्ष और सुझाव प्रधान करती है जो उस खोज पर आधारित है जो विस्तृत तौर पर इन्टरविऊ, केन्द्र-बिन्दू गरुप, व्यक्तिगत हालातों और कान्फरैन्सों को शामिल करता है ताकि सेवा के प्रबन्धों में अन्तर को पहचाना जा सके ।

सम्पर्क करें: श्रीमान इसलम को या शाहिदा ज़फर को या फोन करें:
0141 585 8014

हम पता बदल रहें हैं! ट्रस्ट हाऊज़िंग ऐसोसिएशन्ज़ और द ईक्वल औपरच्यूनिटीज़ प्रोगरैम देर सितम्बर 2005 में पता बदलेंगें। हमारा नया टैलीफोन नंबर और पता विस्तार से EqualityScotland.com पर भेजा जाएगा । ई-मेल पते वही रहेंगे ।

हम बेसब्री से इन्तज़ार कर रहें हैं...	ओपन सर्जरीज़
...ट्रस्ट, हैनोवर (स्काटलैंड) ऐंड बील्डज़ के बातचीत योजना के दूसरे संस्करण का । यह ऐसोसिएशनज़ द्वारा काले और अल्प संख्यक जातीय समुदायों के साथ संचार के विकास में क्रियात्मक अनुभव और नवीनता प्रदान करेगी । EqualityScotland.com पर उपलब्ध है या इस की नकल के लिए रोहिणी शर्मा से सम्पर्क करें ।	वृद्ध लोगों के लिए घर सम्बन्धी जानकारी और सलाह और तीनों ऐसोसिएशन्ज़ के साथ रोज़गार मौके हमारी ओपन सर्जरीज़ में उपलब्ध होने जारी रहेंगे । यदि आप अपनी संस्था में ओपन सर्जरीज़ कराना चाहें तो कृप्या कर रोहिणी से समय तारीख और स्थान के लिए सम्पर्क करें ।

i This newsletter is a joint publication by **Trust** (formerly Kirk Care), **Hanover (Scotland)** and **Bield Housing Associations.** Previous issues can be viewed at **www.EqualityScotland.com**. If you would like to make comments or suggestions, or if you want your event or project to be considered for publication, please contact:

Rohini Sharma (Housing Equal Opportunities Manager)
9 Albyn Place, Edinburgh EH2 4NG
Tel: 0131 225 7246 Fax: 0131 220 6627 rsharma@trustha.org.uk

EDINBURGH

Trust HA*
9 Albyn Place
Edinburgh EH2 4NG
Tel 0131 225 7246
www.trustha.org.uk

Hanover (Scotland) HA
95 McDonald Road
Edinburgh EH7 4NS
Tel 0131 557 0598
www.hsha.org.uk

Bield HA
79 Hopetoun Street
Edinburgh EH7 4QF
Tel 0131 273 4000
www.bield.co.uk

GLASGOW

Trust HA
25 Park Circus
Glasgow G3 6AP
Tel 0141 341 3200
www.trustha.org.uk

Hanover (Scotland) HA
5 Newton Place
Glasgow G3 7PR
Tel 0141 353 1353
www.hsha.org.uk

Bield HA
12 Somerset Place
Glasgow G3 7JT
Tel 0141 270 7200
www.bield.co.uk

Trust Housing Association Ltd · HANOVER SCOTLAND · BIELD INDEPENDENCE FOR OLDER PEOPLE

नियुक्तिः पैंशन बैनिफिट आऊटरीच वर्कर

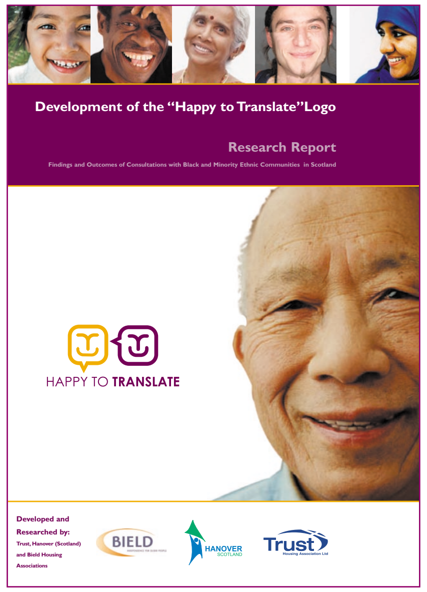
ट्रस्ट, हैनोवर (स्काटलैंड) और बील्ड हाऊज़िंग ऐसोसिएशनज़ ने स्काटलैंड में काले और अल्प संख्यक जातीय वृद्ध लोगों द्वारा फायदों की समझ को बढ़ाने की रूप-रेखा के विकास के लिए **पैंशन बैनिफिट आऊटरीच वर्कर** की नियुक्ति की ।

आईशा नदीप, इस नई नौकरी में वचनबद्धता, योग्यताएं और अनुभव ले कर आई हैं, जिस बारे में ऐसोसिएशन्ज़ को यकीन है कि अर्थपूर्ण प्रभाव होगा और सुनिश्चित परिणामों की पेशकश होगी ।

आयशा का कहिना है," पैंशन बैनिफिट आऊटरीच प्राजैक्ट के लिए अपनी नियुक्ति पर मैं बहुत खुश हूं । यह पहचानना बहुत ज़रूरी है कि स्काटलैंड में पहुंच करने में मुश्किल बहुत से काले और अल्प संख्यक जातीय समुदायों के वृद्ध लोग, जिन लाभों के वह हकदार हैं, उन तक पहुंच करने में उन रुकावटों की वजह से गरीबी में रहते हैं। मैं यकीन करती हूं कि यह प्राजैक्ट अर्थपूर्ण ढंग से उन सेवाओं की समझ को बढ़ा कर जो कि प्रतिदिन के जीवन की विशेषता के लिए ज़रूरी है, इस अन्तर को कम करेगा ।"

सम्पर्क करें: आयशा नदीम से इस नंबर पर 0131 225 7246 या
anadeem@trustha.org.uk
www.EqualityScotland.com पर जाएं ।

"हैपी टू ट्रांस्लेट" लोगो (Logo) सर्वेक्षण रिपोर्ट



ऐसोसिएशन्ज़ एक रिपोर्ट का प्रकाशन करेंगी, " 'हैपी टू ट्रांस्लेट' लोगो (Logo) का विकासः स्काटलैंड में काले और अल्प संख्यक जातीय समुदायों के लोगो की सलाह के परिणाम और निष्कर्ष ।"

प्रकाशन, अधिकारिकः "हैपी टू ट्रांस्लेट" लोगो (logo) की रूप-रेखा के विकास, जिस में 2004 के सलाह सर्वेक्षण का विधि-विज्ञान शामिल है, जिस में लोगों को उन के पसंदीदा रूपरेखा पर वोट डालने के लिए पूछा गया था । सर्वेक्षण के प्रतिवादियों द्वारा दिए गए जवाब ने यह बताया कि क्यों विजेता रूप-रेखा (जिस ने 56 प्रतिशत से अधिक वोट प्राप्त किए) इतनी लोक-प्रिय थी और क्यों रूप-रेखा को दिए गए सुझावों के जवाब अनुसार थोड़ा सा सुधारा गया ।

अंतिम में, रिपोर्ट, काले और अल्प संख्यक जातीय समुदायों के लोगों के द्वारा पूरे किए गए 500 सर्वेक्षणों में इक्ट्ठे किए गए मुख्य आंकड़ों का विशलेषण करती है । आंकड़े, स्काटलैंड में काले और अल्प संख्यक जातीय समुदायों की विशेष कसौटी जैसे कि आयु, लिंग, जाति और काउन्सिल क्षेत्र के अनुसार भाषा की ज़रूरतों की सूझ प्रदान करते हैं ।

रिपोर्ट **happytotranslate.com** पर जा कर देखें या सम्पर्क करें:
टामिको मैकी से tmackie@trustha.org.uk या फोन करें 0131 225 7246

गलासगो में काले और अल्प संख्यक जातीय समदायों के लिए दूसरा रोज़गार मेला

2004 में, ऐडिनबरा में इस की कामयाबी के बाद, 11 जून को SECC में गलासगो में काले और अल्प संख्यक जातीय समुदायों के लिए दूसरा वार्षिक रोज़गार मौकों का मेला हुआ । समारोह का प्रबन्ध **ट्रस्ट, हैनोवर (स्काटलैंड) ऐंड बील्ड ऐसोसिएशन्ज़** द्वारा स्काटिश फैडरेशन आफ हाऊज़िंग ऐसोसिएशन्ज़ (SFHA) और चारटर्ड इनस्टीच्यूट आफ हाऊज़िंग इन स्काटलैंड (CIH Scotland) की सांझेदारी में किया गिया ।

गलासगो में और आस-पास रह रहे काले और अल्प संख्यक जातीय समुदायों के लोगों को नौकरी और प्रशिक्षण मौकों की पेशकश करने के लिए सार्वजनिक क्षेत्रों के मालिकों ने स्काटलैंड के कुछ मुख्य हाऊज़िंग ऐसोसिएशनों के साथ हाथ मिलाया । संभव मालिकों तक पहुंच प्राप्त करने और रोज़गार मौकों और नौकरी के लिए खाली जगहों के लिए आसान और एक के लिए एक के साथ बातचीत करने वाला स्थान, ऐक बेजाड़ मौका था । मालिकों के लिए, मेले ने विस्तृत प्रकार के लोगों तक पहुंच प्रदान की, जिन की योग्यताएं और अनुभव अकसर अन-पहचाने रह जाते हैं । सी.वी. लिखने पर मुफ्त वर्कशाप और इन्टरवियू तकनीकें भी पेश की गई ।

समारोह को कई संस्थाओं ने बढ़ावा दिया, जिस में सट्रैथक्लाईड फायर ऐंड रैसक्यू, गलासगो हाऊज़िंग ऐसोसिएशन और दूसरों के साथ करियरज़ स्कौटलैंड शामिल थे । पिछले और भविष्य के रोज़गार मौके समारोह के बारे में अधिक जानकारी के लिए, या वार्षिक रोज़गार मौके मेला रिपोर्ट पढ़ने के लिए EqualityScotland.com पर जाओ और रोज़गार पर कलिक करो ।

हाऊज़िंग फोर्म में जातीय समानता A.G.M.

14 मार्च को, रेस इकवैलिटी इन हाऊज़िंग फोर्म (South East of Scotland) ने इस की तीसरी सालाना आम मीटिंग की । इस में सामाजिक घर प्रदान करने वालों के काले और अल्प संख्यक जातीय समुदायों के और विशेषज्ञ उपस्थित हुए । एक नई कमेटी निर्वाचित की गई, जिस में काले और अल्प संख्यक जातीय समुदायों, संस्थाओं, हाऊज़िंग ऐसोसिएशनज़ और स्थानीय अधिकार से चुने हुए प्रतिनिधि शामिल हैं ।

अतिथि बोलने वालों में **काऊन्सलर डयूरी कैर** (जिन्हों ने मीटींग की अध्यक्षता की) और सलमा रहमान शामिल थे । फोर्म के अध्यक्ष, **जलाल चौधरी,** ने पिछले साल के दौरान किए जाने वाले काम पर तैयार-बर-तैयार रिपोर्ट और भविष्य की क्रियाओं पर संक्षेप किया ।

www.EqualityScotland.com